

ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЯ И ФОРМИРОВАНИЕ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Вракина В.В. (Харьков)

Лингвокультурология это комплексная область научного знания о взаимосвязи и взаимовлиянии языка и культуры. Одна из актуальных задач обучения иностранным языкам как средству коммуникации между представителями разных народов и культур заключается в том, что языки должны изучаться в неразрывном единстве с миром и культурой народов, говорящих на этих языках. Общение – это не просто вербальный процесс. Эффективность общения на иностранном языке, помимо знания языка, зависит от множества факторов: условий и культуры общения, правил этикета, знания невербальных форм выражения (мимики, жестов), наличия глубоких фоновых знаний и многого другого. Преодоление языкового барьера недостаточно для обеспечения эффективности общения между представителями разных культур. Для этого нужно преодолеть барьер культурный. Национально – специфические особенности коммуникантов могут затруднить процесс межкультурного общения. Отметим, что в качестве доминирующей цели изучения иностранного языка, признаётся формирование межкультурной коммуникативной компетенции и умения пользоваться иностранным языком как средством общения в сфере будущей профессиональной деятельности. Для студентов важна « прозрачность » хода учебного процесса, открытость взаимоотношений с преподавателем и одногруппниками, диалоговое взаимодействие и взаимопомощь на всех этапах обучения в высшей школе. Таким образом учебный процесс необходимо строить более целенаправленно и обоснованно, выделяя конкретные объекты усвоения и контроля, и эксплицируя не только цели обучения, но и цели изучения иностранного языка[1]. Важно также учитывать, что практически все студенты нуждаются в поддержке и оценке со стороны преподавателя и

группы. Кроме того, в качестве критерия усвоения языка должны выступать не столько языковая корректность, сколько результативность выполнения коммуникативной задачи. Но формирование речевой компетентности у студентов, изучающих иностранный язык, является одной из самых сложных задач. Для человека, изучающего чужой язык в языковой среде родного языка, в первую очередь является необходимым развивать умение выражать свои мысли и чувства средствами иностранного языка. А это значит научиться быстро и грамотно переводить с родного языка – языка, на котором человек привык думать и которым каждый в совершенстве владеет с самого рождения, – на чужой, но не с помощью словарей, а используя психолингвистические формулы родного языка[2]. Для английского языка характерна насыщенность идиоматическими выражениями, и использовать их просто необходимо, чтобы правильно понимать и генерировать хорошую английскую речь. Это значит, что чтобы научиться говорить по-английски, необходимо научиться рассматривать актуальные речевые ситуации с точки зрения средств английского языка. И если человек максимально быстро и грамотно научился переводить все психолингвистические формулы, входящие в коммуникативный набор родного языка, на чужой, то это будет означать только одно – человек заговорил на иностранном языке.

Таким образом для формирования коммуникативной компетенции студентов и межкультурного понимания необходимо комплексное изучение языка и культуры.

Литература

1. Перфилова Г. В. Компетентностный подход и его реализация в современном образовательном процессе / Перфилова // Вестник МГЛУ . – 2008. – Вып . 546. – С . 22–23.
2. Захаров А. А. Двадцать шесть времен – за двадцать шесть минут: Практическое руководство для очень занятых людей, начинающих обучаться переводу с английского языка на русский язык . – М .: Московский философский фонд , 2003. – С.3 – 12.